

II

(Meddelanden)

GEMENSAMMA FÖRKLARINGAR

RÅDETS REKOMMENDATION

av den 26 november 2018

om att främja automatiskt ömsesidigt erkännande av kvalifikationer inom högre utbildning och gymnasial utbildning samt resultat av studieperioder utomlands

(2018/C 444/01)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA REKOMMENDATION

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artiklarna 165 och 166,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Rörlighet i utbildningssyfte främjar kunskap, färdigheter, kompetens och erfarenheter, inklusive personliga och sociala färdigheter och kulturell medvetenhet, som är avgörande för ett aktivt deltagande i samhället och på arbetsmarknaden samt för att främja en europeisk identitet.
- (2) I sitt meddelande om att stärka den europeiska identiteten genom utbildning och kultur ⁽¹⁾ presenterade Europeiska kommissionen en vision om att senast 2025 skapa ett europeiskt område för utbildning, där lärande, studier och bedrivande av forskning inte hindras av gränser, bl.a. genom att avlägsna hinder för erkännande av kvalifikationer, både inom skola och högre utbildning.
- (3) I Europeiska rådets slutsatser av den 14 december 2017 uppmanades medlemsstaterna, rådet och kommissionen att, i enlighet med sina respektive befogenheter, fortsätta arbeta med att "främja samarbete mellan medlemsstaterna kring ömsesidigt erkännande av examensbevis för högre utbildning och sekundärutbildning inom lämpliga ramar" ⁽²⁾.
- (4) Konventionen om erkännande av bevis avseende högre utbildning i Europaregionen (Lissabonkonventionen) från 1997 med tillhörande texter, som utarbetats av Europarådet och Unesco, tillhandahåller en rättslig ram för erkännande av kvalifikationer från högre utbildning och gymnasial utbildning som ger tillträde till högre utbildning.
- (5) Utbildningsministrarna i det europeiska området för högre utbildning åtog sig att uppnå det långsiktiga målet om automatiskt erkännande av jämförbara akademiska examina i Bukarestkommunikén från 2012. Framsteg har gjorts bl.a. genom arbetet i den särskilda arbetsgruppen för automatiskt erkännande, men målet har ännu inte uppnåtts.
- (6) Medlemsstaternas ministrar för yrkesutbildning uttryckte 2002 sitt engagemang för Köpenhamnsprocessen, en process för utökat samarbete som främjar erkännandet av kvalifikationer och kompetens.
- (7) I synnerhet kvalitetssäkring har en viktig uppgift vad gäller att förbättra öppenheten och på så sätt hjälpa till att bygga upp ett ömsesidigt förtroende. Det är därför viktigt att bygga vidare på det som redan har uppnåtts inom ramen för standarderna och riktlinjerna för kvalitetssäkring inom det europeiska området för högre utbildning och den europeiska referensramen för kvalitetssäkring av yrkesutbildning och att hänvisa till den europeiska referensramen för kvalifikationer för livslångt lärande.
- (8) För att göra det lättare att erkänna läranderesultat i enlighet med nationell lagstiftning, bl.a. inom ramen för rörlighet, bör arbetet med att genomföra ett europeiskt system för överföring och ackumulering av studiemeriter och det europeiska systemet för meritöverföring inom yrkesutbildningen fortsätta.

⁽¹⁾ COM(2017) 673 final.⁽²⁾ EUCO 19/1/17 REV 1.

- (9) Syftet med rådets rekommendation av den 22 maj 2017 om en europeisk referensram för kvalifikationer för livslångt lärande⁽¹⁾ var att göra kvalifikationerna tydligare och lättare att jämföra och överföra, och därmed underlätta deras erkännande.
- (10) I sin resolution av den 20 april 2012 om modernisering av Europas system för högre utbildning uppmanar Europaparlamentet EU och medlemsstaterna att genomföra ytterligare insatser för att effektivisera erkännandet och öka samordningen av akademiska kvalifikationer⁽²⁾.
- (11) I en allt mer globaliserad värld är det viktigt att studenter på bästa sätt kan utnyttja alla möjligheter till lärande runtom i Europa. För att detta ska kunna ske bör en kvalifikation som utfärdats av en behörig myndighet i en viss medlemsstat vara giltigt i alla andra medlemsstater i syfte att ge tillträde till fortsatt lärande. Detta omfattar även tredjelandsmedborgare som innehar en kvalifikation från en medlemsstat och flyttar till en annan medlemsstat. Emellertid är bristen på automatiskt erkännande av kvalifikationer och resultat från studieperioder utomlands ett hinder för rörligheten. En unionsomfattande strategi för automatiskt erkännande kan skapa den klarhet och konsekvens som krävs för att övervinna de kvarstående hindren.
- (12) Inom högre utbildning är förfarandena för erkännande fortfarande ofta alltför komplicerade eller för kostsamma och alltför många utbytesstudenter får inte ett fullständigt erkännande av framgångsrikt uppnådda läranderesultat. Flera medlemsstater har dock tagit initiativ och gjort framsteg när det gäller automatiskt ömsesidigt erkännande, bl.a. genom att underteckna regionala avtal. Dessa initiativ skulle kunna fungera som modeller för att skapa ett unionsomfattande system.
- (13) För personer som innehar kvalifikationer från gymnasial utbildning som ger tillträde till högre utbildning i en viss medlemsstat råder ofta ovisshet om tillträde till högre utbildning i en annan medlemsstat. I vissa medlemsstater erkänns framför allt inte kvalifikationer som ger tillträde till högre utbildning för personer med kvalifikationer från gymnasial yrkesutbildning i andra medlemsstater. Medan kortare studieperioder utomlands inte nödvändigtvis vållar några problem med erkännande råder fortfarande stor ovisshet kring perioder mellan tre månader och ett år.
- (14) En stegvis strategi ska hjälpa medlemsstaterna att skapa förutsättningar som gör automatiskt ömsesidigt erkännande möjligt. Denna strategi bygger på de verktyg som redan finns för högre utbildning och yrkesutbildning, men den innebär att man kommer att använda verktygen på ett bättre sätt och successivt öka ambitionsnivån. Inom gymnasial utbildning kommer en samarbetsprocess som syftar till att bygga upp det nödvändiga förtroendet mellan medlemsstaternas olika utbildningssystem att inledas. Denna rekommendation utgör ett komplement till medlemsstaternas initiativ, och åtagandena är av frivillig karaktär.
- (15) Denna rekommendation påverkar inte systemet för ömsesidigt erkännande av yrkeskvalifikationer och harmoniserade minimikrav för flera yrken i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/36/EG⁽³⁾, ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/55/EU⁽⁴⁾.

HÄRIGENOM REKOMMENDERAS MEDLEMSSTATERNA ATT GÖRA FÖLJANDE:

I enlighet med nationell lagstiftning och unionslagstiftning, tillgängliga resurser och nationella förhållanden, mot bakgrund av Lissabonkonventionen⁽⁵⁾ med tillhörande texter och i nära samarbete med alla berörda parter:

Grundprincip

1. Senast 2025 införa de åtgärder som är nödvändiga för att

- a) uppnå automatiskt ömsesidigt erkännande⁽⁶⁾ med syfte på fortsatt lärande, utan att ett separat förfarande för erkännande behövs, så att
- i) en kvalifikation inom högre utbildning som förvärvats i en medlemsstat erkänns⁽⁷⁾ automatiskt på samma nivå i syfte att ge tillträde till fortsatta studier i övriga medlemsstater, utan att det påverkar ett lärosätes eller de behöriga myndigheternas rätt att fastställa specifika antagningskriterier för specifika program eller att kontrollera handlingars äkthet,

⁽¹⁾ EUT C 189, 15.6.2017, s. 15.

⁽²⁾ P7_TA(2012)0139.

⁽³⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/36/EG av den 7 september 2005 om erkännande av yrkeskvalifikationer (EUT L 255, 30.9.2005, s. 22).

⁽⁴⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/55/EU av den 20 november 2013 om ändring av direktiv 2005/36/EG om erkännande av yrkeskvalifikationer och förordning (EU) nr 1024/2012 om administrativt samarbete genom informationssystemet för den inre marknaden (IMI-förordningen) (EUT L 354, 28.12.2013, s. 132).

⁽⁵⁾ Lissabonkonventionen om erkännande av bevis avseende högre utbildning i Europaregionen.

⁽⁶⁾ Enligt definitionen i bilagan.

⁽⁷⁾ Enligt definitionen i Lissabonkonventionen och såsom senast bekräftats i samband med Bolognaprocessen i Pariskommunikén av den 25 maj 2018.

- ii) resultaten från en studieperiod utomlands inom högre utbildning i en medlemsstat erkänns automatiskt och fullt ut i övriga medlemsstater, enligt vad som överenskommits på förhand i ett lärandeavtal och bekräftats i betygsdokumentationen, i överensstämmelse med det europeiska systemet för överföring och ackumulering av studiemeriter,
- b) göra betydande framsteg när det gäller automatiskt ömsesidigt erkännande med syfte på fortsatt lärande, så att
 - i) en kvalifikation från gymnasial utbildning som ger tillträde till högre utbildning i den medlemsstat där denna kvalifikation beviljades erkänns, endast i syfte att ge tillträde till högre utbildning, i övriga medlemsstater, utan att det påverkar ett lärosätes eller de behöriga myndigheternas rätt att fastställa specifika antagningskriterier för specifika program eller att kontrollera handlingars äkthet,
 - ii) resultaten från en studieperiod utomlands på upp till ett år under en gymnasial utbildning i en medlemsstat erkänns i en annan medlemsstat, utan att eleven behöver gå om läsåret eller upprepa de uppnådda läranderesultaten i ursprungslandet, förutsatt att läranderesultaten i stora drag överensstämmer med de nationella läroplanerna i ursprungslandet.

Högre utbildning

2. Eftersom det är viktigt att främja öppenhet och bygga upp förtroende för varandras högre utbildningssystem för att uppnå automatiskt ömsesidigt erkännande med syfte på fortsatt lärande, enas om att uppfylla följande villkor, enligt vilka
 - a) nationella referensramar eller system för kvalifikationer hänvisar till den europeiska referensramen för kvalifikationer – med översyn och uppdatering av hänvisningarna vid behov – och självcertifieras enligt referensramen för kvalifikationer i det europeiska området för högre utbildning,
 - b) högre utbildningssystem är organiserade i enlighet med Bolognaprocessens strukturer och principer, som består av en ram med tre nivåer och, i tillämpliga fall för medlemsstaten, kortare utbildningar, enligt definitionen i referensramen för kvalifikationer i det europeiska området för högre utbildning, och
 - c) extern kvalitetssäkring genomförs av oberoende kvalitetssäkringsorgan som är registrerade, eller avser att låta sig registreras, i det europeiska registret för kvalitetssäkring av högre utbildning och som därmed arbetar i linje med både standarderna och riktlinjerna för kvalitetssäkring inom det europeiska området för högre utbildning och det europeiska förfarandet för kvalitetssäkring av gemensamma program.
3. I samarbete med nationella informationscentrum för akademiskt erkännande, högre utbildningsanstalter, kvalitetssäkringsorgan och andra viktiga aktörer, utarbeta nationell vägledning för att uppmuntra högre utbildningsanstalter att ta fram och effektivt genomföra följande verktyg för öppenhet, i enlighet med riktlinjerna för det europeiska systemet för överföring och ackumulering av studiemeriter, och därigenom säkerställa konsekvens och minska den administrativa bördan för lärosäten och studerande:
 - a) en aktuell kurskatalog, med beskrivningar av examensprogram, enskilda utbildningsenheter och tabeller över betygsfördelning,
 - b) tillägg till examensbevis som utfärdas automatiskt och kostnadsfritt till alla utexaminerade på ett utbrett språk och om möjligt i digitalt format, och
 - c) transparenta kriterier för erkännande som tillämpas inom varje högre utbildningsanstalt.
4. I samarbete med nationella informationscentrum för akademiskt erkännande erbjuda expertstöd och utbildning till lärosäten för att genomföra sådan nationell vägledning, och övervaka dess genomförande.

Gymnasial utbildning

5. För att göra betydande framsteg när det gäller automatiskt ömsesidigt erkännande av kvalifikationer från gymnasial utbildning endast med syfte på fortsatt lärande, främja öppenhet och bygga upp förtroende för varandras system för sekundärutbildning genom att
 - a) säkerställa att nationella referensramar eller system för kvalifikationer hänvisar till den europeiska referensramen för kvalifikationer och att hänvisningarna vid behov ses över och uppdateras,

- b) utbyta information och främja ömsesidigt lärande om system för kvalitetssäkring inom skolutbildningen, samtidigt som olika nationella metoder för kvalitetssäkring respekteras fullt ut, och
 - c) utveckla ytterligare instrument för kvalitetssäkring inom yrkesutbildning i enlighet med den europeiska referensramen för kvalitetssäkring av yrkesutbildning och vidareutvecklingar av denna.
6. Underlätta rörlighet och erkännande av resultat av studieperioder utomlands under gymnasial utbildning genom att
- a) stödja anordnare av gymnasial utbildning när det gäller allmänna principer och verktyg för erkännande, t.ex. genom vägledningsmaterial eller utbildning,
 - b) främja användningen av transparenta kriterier och verktyg, t.ex. läranderesultatbaserade lärandeavtal mellan de skolor som skickar ut och de som tar emot elever; inom yrkesutbildning, öka användningen av unionsverktyg ⁽¹⁾, och
 - c) informera anordnare av gymnasial utbildning samt elever och deras familjer om fördelarna med rörlighet.

Nationella informationscentrum för akademiskt erkännande

7. Utveckla kapaciteten hos och stärka rollen för nationella informationscentrum för akademiskt erkännande och bedömare av examina, särskilt när det gäller spridning av information, användning av onlineverktyg för att förbättra effektiviteten, öppenheten och konsekvensen, och målet att minska den administrativa och finansiella bördan för användarna av deras tjänster.

Övergångsmöjligheter och rörlighet

8. Utforska god praxis i fråga om erkännande av tidigare lärande och övergångsmöjligheter mellan olika utbildningssektorer, särskilt mellan yrkesutbildning och högre utbildning.

Evidensbas

9. Förbättra evidensbasen genom att samla in och sprida uppgifter om omfattning och typ av erkännande inom ramen för denna rekommendation.

Rapportering och utvärdering

10. Inom tre år från det att denna rekommendation har antagits och därefter regelbundet rapportera om erfarenheter, god praxis, däribland regionala avtal, och framsteg mot automatiskt ömsesidigt erkännande av kvalifikationer och resultat av studieperioder utomlands, genom befintliga system och verktyg.

HÄRIGENOM VÄLKOMNAS KOMMISSIONENS AVSIKT ATT

11. erbjuda riktat stöd till medlemsstaterna, däribland ömsesidigt lärande, kartläggning av de hinder som upptäckts i samband med nuvarande praxis för erkännande av kvalifikationer, utbyte av god praxis och underlättande av samarbete mellan medlemsstaterna och med berörda parter, myndigheter för erkännande och internationella organisationer, särskilt Europarådet och Förenta nationernas organisation för utbildning, vetenskap och kultur; detta samarbete ska syfta till att säkerställa att Bolognaprocessens instrument för högre utbildning inom unionen, Lissabonkonventionen om erkännande av bevis och tillhörande texter samt instrumenten för yrkesutbildning inom Köpenhamnsprocessen genomförs fullt ut,
12. på området gymnasial utbildning, på unionsnivå och tillsammans med medlemsstaterna sätta igång en samarbetsprocess inom den strategiska ramen för europeiskt utbildningssamarbete (Utbildning 2020) eller eventuella efterföljande ramar för att inleda ett närmare samarbete mellan medlemsstaterna och utbyta praxis på gymnasial nivå för att uppnå målen i denna rekommendation, att främja öppenhet och skapa ömsesidigt förtroende i skolsystem i hela unionen,

⁽¹⁾ Till exempel de verktyg som gjorts tillgängliga via Europass digitala plattform och det samförståndsavtal och lärandeavtal som ingår i det europeiska systemet för meritöverföring inom yrkesutbildningen.

13. i samarbete med medlemsstaterna inrätta en användarvänlig digital unionsinformationstjänst över gymnasiala utbildningar som ger tillträde till högre utbildning i varje medlemsstat; detta ska ske genom en vidareutveckling av befintliga digitala plattformar,
14. utforska synergieffekter mellan unionens verktyg för öppenhet ⁽¹⁾ och, när så är lämpligt, vidareutveckla dessa i syfte att förbättra samarbete och rörlighet mellan utbildningssektorer,
15. i samarbete med medlemsstaterna undersöka potentialen för ny teknik, såsom blockkedjeteknik, för att underlätta automatiskt ömsesidigt erkännande,
16. i samarbete med medlemsstaterna och nationella informationscentrum för akademiskt erkännande undersöka en utvidgning av deras roll så att den omfattar andra utbildningssektorer och hur dessa centrum kan stödjas i samband med denna utvidgning,
17. stödja användningen av europeiska finansieringskällor, såsom Erasmus+ och de europeiska struktur- och investeringsfonderna, när så är lämpligt och i enlighet med deras finansiella kapacitet, rättsliga grund, beslutsförfaranden och prioriteringar som fastställts för perioden 2014–2020, utan att det påverkar förhandlingarna om nästa fleråriga budgetram; stärka rörligheten för studerande på högstadie- och gymnasienivå inom Erasmus+-programmet och dess efterföljare,
18. inom fyra år rapportera till rådet om uppföljningen av rekommendationen genom befintliga ramar och verktyg, på grundval av medlemsstaternas bidrag.

Utfärdad i Bryssel den 26 november 2018.

På rådets vägnar

J. BOGNER-STAUSS

Ordförande

⁽¹⁾ Såsom tillägget till examensbevis, tillägget till utbildningsbevis, det europeiska systemet för överföring och ackumulering av studiemeriter, det europeiska systemet för meritöverföring inom yrkesutbildningen, den europeiska referensramen för kvalifikationer samt de verktyg som gjorts tillgängliga genom onlineplattformen för Europass.

BILAGA

ORDLISTA

Automatiskt ömsesidigt erkännande av kvalifikationer: Rätten för innehavare av en kvalifikation på en viss nivå, utfärdad av en medlemsstat, att få sina ansökningar om tillträde till en program för högre utbildning på nästa nivå prövade i en annan medlemsstat, utan att behöva gå igenom ett separat förfarande för erkännande. Detta påverkar inte en högre utbildningsanstalts eller behöriga myndigheters rätt att fastställa specifika utvärderings- och antagningskriterier för specifika program. Det påverkar inte rätten att kontrollera om kvalifikationen är äkta och, i fråga om en kvalifikation från gymnasial utbildning, om den verkligen ger tillträde till högre utbildning i den medlemsstat där den utfärdades eller, i vederbörligen motiverade fall, om den utfärdade kvalifikation uppfyller kraven för tillträde till ett specifikt program för högre utbildning i värdmedlemsstaten.

Automatiskt ömsesidigt erkännande av resultat från en studieperiod utomlands: På högre utbildningsnivå, rätten att få studieresultat från en studieperiod utomlands erkända enligt vad som överenskommits på förhand i ett lärandeavtal och bekräftats i betygsdokumentationen, och i överensstämmelse med det europeiska systemet för överföring och ackumulering av studiemeriter (ECTS). Rent konkret innebär detta att man tillämpar den regel som finns i ECTS-handledningen 2015, där det anges att alla studiepoäng som samlats under studieperioden utomlands eller i samband med ett virtuellt utbyte – enligt vad som överenskommits i lärandeavtalet och bekräftats i betygsdokumentationen – utan dröjsmål bör överföras och tillgodoräknas studenten i dennes examen, och utan någon ytterligare arbetsinsats från eller bedömning av studenten. **På gymnasial nivå,** rätten att få läranderesultat från en studieperiod utomlands i en medlemsstat erkända i ursprungslandet, förutsatt att läranderesultaten i stort sett överensstämmer med dem i ursprungslandets nationella läroplaner. Detta påverkar inte en utbildningsinstitutions rätt att fastställa specifika krav innan perioden med rörligheten i utbildningssyfte inleds eller att kontrollera att de kraven har uppfyllts när studenten återkommer från ett sådant utbyte.

Blockkedja: Ett sätt att göra det möjligt att registrera uppgifter och dela dem i en grupp. Varje medlem i gruppen behåller sin egen kopia av uppgifterna. Uppgifterna är permanenta, transparenta och sökbara. Varje uppdatering är ett nytt "block" som läggs till i slutet av en "kedja".

Tillägg till utbildningsbevis: Ett dokument som bifogas ett yrkesutbildningsbevis eller yrkescertifikat utfärdat av behörig myndighet eller behörigt organ för att underlätta för utomstående – särskilt i ett annat land – att förstå det läranderesultat som innehavaren av kvalifikationen erhållit samt arten, nivån, sammanhanget, innehållet och ställningen för den utbildning som avslutats och de färdigheter som förvärvats.

Kurskatalogen: Beskrivs i ECTS-handledningen från 2015 som att kurskatalogen ska innehålla detaljerad, användarvänlig och aktuell information om lärosätets lärandemiljö (allmän information om lärosätet, dess resurser och tjänster samt akademisk information om dess program och enskilda kurser) som bör vara tillgänglig för de studerande innan de påbörjar studierna och under studietiden för att hjälpa dem att välja rätt och använda sin tid så effektivt som möjligt. Kurskatalogen bör publiceras på lärosätets webbplats och ange vad kursen/ämnet heter på det nationella språket (eller ett regionalt språk, i förekommande fall) och på engelska, så att den blir lättillgänglig för alla berörda parter. Det är upp till lärosätet att bestämma katalogens format och hur informationen organiseras. Katalogen bör publiceras i tillräckligt god tid så att blivande studenter ska kunna göra sina val.

Behörig myndighet: En person eller en organisation som har rättsligen delegerad eller laglig befogenhet, kapacitet eller förmåga att utföra en avsedd funktion.

Bedömare av examina: En person som utvärderar eller fattar beslut om erkännande av kvalifikationer.

Tillägg till examensbevis: Ett dokument som bifogas en akademisk examen utfärdad av behörig myndighet eller behörigt organ för att underlätta för utomstående – särskilt i ett annat land – att förstå det läranderesultat som innehavaren av kvalifikationen erhållit samt arten, nivån, sammanhanget, innehållet och ställningen för den utbildning som avslutats och den kompetens som förvärvats.

Europeiska systemet för kvalitetssäkring av gemensamma program: Utbildningsministrarna i det europeiska området för högre utbildning godkände 2015 dess mål att förbättra kvalitetssäkringen av gemensamma program genom att fastställa standarder och undanröja hinder för deras erkännande.

Europeiska systemet för meritöverföring inom yrkesutbildningen (ECVET): En teknisk ram för överföring, erkännande och, i förekommande fall, ackumulering av enskilda studenters läranderesultat i avsikt att erhålla en kvalifikation. Europeiska systemet för meritöverföring inom yrkesutbildningen bygger på att kvalifikationer beskrivs i utbildningsmoduler, processer för överföring, erkännande och ackumulering, samt en rad kompletterande dokument, såsom samförståndsavtal och lärandeavtal.

Europeiska systemet för överföring och ackumulering av studiemeriter (ECTS): Ett elevcentrerat system för ackumulering och överföring av meriter, baserat på principen om öppenhet i lärande-, undervisnings- och bedömningsprocesser. Dess mål är att underlätta planering, genomförande och utvärdering av studieprogram och rörlighet i studier syfte genom att erkänna läranderesultat och kvalifikationer samt studieperioder, enligt beskrivning i ECTS-handledningen 2015.

Referensramen för kvalifikationer i det europeiska området för högre utbildning: Övergripande ram för kvalifikationer inom det europeiska området för högre utbildning som omfattar 48 länder. Den omfattar fyra utbildningsnivåer (kort utbildning, kandidat-, master- och doktorandstudier) inbegripet, inom nationella sammanhang, generiskt hållna beskrivningar för varje nivå baserade på läranderesultat och kompetenser, och meritpoängsskalor på den första och andra nivån.

Europeiska registret för kvalitetssäkring av högre utbildning (Eqar): Ett register över kvalitetssäkringsorgan som anger vilka som har visat att de väsentligen uppfyller en gemensam uppsättning standarder och principer för kvalitetssäkring i Europa. Dessa principer fastställs i *Standarder och riktlinjer för kvalitetssäkring inom det europeiska området för högre utbildning*.

Europeiska referensramen för kvalitetssäkring av yrkesutbildning (Eqavet): En praktikgemenskap som består av medlemsstaterna, arbetsmarknadens parter och Europeiska kommissionen och vars syfte är att utveckla och förbättra kvalitetssäkringen inom yrkesinriktad utbildning.

Europeiska referensramen för kvalifikationer (EQF): Verktyg för översättning som underlättar kommunikation och jämförelser mellan kvalifikationssystem i Europa. Den har åtta gemensamma europeiska referensnivåer som beskrivs som läranderesultat: kunskaper, färdigheter, ansvar och självständighet. Detta gör det möjligt för alla nationella kvalifikationssystem, nationella referensramar för kvalifikationer och kvalifikationer i Europa att referera sina kvalifikationsnivåer till nivåerna inom den europeiska referensramen för kvalifikationer. Studerande, utexaminerade, utbildningsanordnare och arbetsgivare kan använda dessa nivåer för att förstå och jämföra kvalifikationer från olika länder och olika utbildningssystem.

Lärandeavtal: Definieras i ECTS-handledningen (2015) **inom högre utbildning** som ett formellt avtal mellan de tre parter som rörligheten gäller – den studerande, heminstitutionen och värdinstitutionen eller värdföretaget – för att underlätta anordnandet av rörligheten för erhållande av studiepoäng och dess erkännande. Avtalet ska undertecknas av de tre parterna innan studieperioden börjar och är tänkt att fungera som en bekräftelse på att den studerande kan tillgodoräkna sig de meriter han eller hon lyckas uppnå under studieperioden utomlands. **Inom gymnasial utbildning** avses ett avtal mellan de tre parter som rörligheten gäller – elev/praktikant eller deras familjer, heminstitutionen och värdinstitutionen eller värdföretaget – för att underlätta anordnandet av studieperioden och dess erkännande. Alla tre parter som undertecknar lärandeavtalet åtar sig att fullgöra samtliga överenskomna arrangemang och därmed säkerställa att elevens/praktikantens studieperiod eller läranderesultat erkänns utan ytterligare krav.

Läranderesultat: Ett sätt att uttrycka vad en elev vet, förstår och kan göra efter att ha avslutat en lärandeprocess, och som definieras som kunskaper, färdigheter och kompetenser.

Nationell referensram för kvalifikationer: Ett instrument för att klassificera kvalifikationer i förhållande till en rad kriterier för angivna kunskapsnivåer som uppnåtts, vars syfte är att integrera och samordna undersystem för nationella kvalifikationer och förbättra tydligheten, tillgängligheten, progressionen och kvaliteten i kvalifikationerna i förhållande till arbetsmarknaden och till det civila samhället.

Högre utbildningsanstalt: Alla slags högre utbildningsanstalter som i överensstämmelse med nationell rätt eller praxis utfärdar erkända examina eller erbjuder annan erkänd eftergymnasial utbildning, oavsett vad dessa utbildningsanstalter kallas, eller alla andra slags högre utbildningsanstalter som av nationella myndigheter erkänns tillhöra medlemsstatens system för högre utbildning.

Kvalifikation: Ett formellt resultat av en bedömnings- och valideringsprocess varigenom en behörig myndighet eller ett behörigt organ fastställer att en person har uppnått läranderesultat enligt en viss standard.

Erkännande av tidigare lärande: Erkännande av läranderesultat, antingen från formell utbildning eller icke-formellt eller informellt lärande, som erhållits innan validering begärs ⁽¹⁾.

Standarder och riktlinjer för kvalitetssäkring inom det europeiska området för högre utbildning: En uppsättning standarder och riktlinjer för intern och extern kvalitetssäkring inom högre utbildning i Europa, utarbetade inom Bologna-processen. De ger vägledning på områden som är av avgörande betydelse för att lyckas tillhandahålla kvalitet och lärandemiljöer inom högre utbildning. Standarder och riktlinjer för kvalitetssäkring inom det europeiska området för högre utbildning bör ses i ett bredare sammanhang som även inbegriper referensramar för kvalifikationer, ECTS och tillägget till examensbevis, som även bidrar till att främja öppenhet och ömsesidigt förtroende inom det europeiska området för högre utbildning.

Betygsdokumentation: Definieras i ECTS-handledningen (2015) som en uppdaterad förteckning över de studerandes framsteg i studierna: vilka ämnen de har studerat, antalet ECTS-poäng som uppnåtts, och vilka betyg de har fått. Det är ett viktigt dokument för registreringsprocessen och för erkännande av läranderesultat, och även för rörlighet för studerande. De flesta institutioner tar fram betygsdokumentation från sina databaser.

⁽¹⁾ Rådets rekommendation av den 20 december 2012 om validering av icke-formellt och informellt lärande (EUT C 398, 22.12.2012, s. 1).